



**"ENAKOPRAVNOST"**  
Owned and Published by  
THE AMERICAN JUGOSLAV PRINTING & PUBLISHING CO.  
6231 ST. CLAIR AVENUE CLEVELAND 3, OHIO  
HEnderson 1-5311 — HEnderson 1-5312  
Issued Every Day  
Except Saturdays, Sundays, Holidays and the First Week in July

SUBSCRIPTION RATES — (CENE NAROČNIN)  
By Carrier and Mail in Cleveland and Out of Town  
(Po raznaševalu in po pošti Clevelandu in izven mesta):  
For One Year—(Za eno leto) \$10.00  
For Six Months—(Za šest mesecov) 6.00  
For Three Months—(Za tri meseca) 4.00

For Canada, Europe and Other Foreign Countries:  
(Za Kanado, Evropo in druge inozemske države):  
For One Year—(Za eno leto) \$12.00  
For Six Months—(Za šest mesecov) 7.00  
For Three Months—(Za tri meseca) 4.50

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March 3, 1879.

104

## ČE SE NEMCI OBOROŽIJO

Prva polovica leta 1955 bo zgodovinsko odločina. Ali se Zapadna Nemčija oboroži, ali se ne. Računajmo s tem, da bodo parlamenti posameznih držav izglasovali to važno mednarodno pogodbo. V Ameriki v senatu ne bo zaprek. V Angliji bo šla pogodba gladko skozi. Francoska spodnja zbornica, ki je v politiki najvažnejši faktor, jo je enako sprejela. Sprejela tudi italijanska spodnja zbornica in soče po rezultatih tega glasovanja lahko računamo s tem, da jo bo odobril tudi italijanski senat.

Nemški kancler Konrad Adenauer pozna parlamentarno taktiko. Še v vseh kočljivih vprašanjih je do sedaj znal dobiti potrebno parlamentarno večino. Prihodnji teden začne z razpravo nizozemski parlament, sledil mu bo belgijski.

Vprašanje samo razburja svetovno javnost. Uredniški članki v dnevnem časopisu, v revijah in magazinah, so posvečeni temu velikemu vprašanju. Judje sveta se spominjajo pokoljev, ki so jih izvršili Nemci nad njimi. Če je bilo pred zadnjim svetovno vojno na svetu okrog 15 milijonov Judov in so jih nemški nacisti poklali po judovski statistiki tri do štiri milijone, pomeni ta številka za en narod veliko. Recimo, da je pretirana. Pa tudi če vzamemo, da je bilo pobitih, sežganih v krematorijih, trpinčenih do smrti samo en milijon Judov, se lahko ustavimo tudi pri temu enemu milijonu. Nobena zadnjih ameriških vojn, z drugimi besedami—prva, druga svetovna vojna, katere se je udeležila tudi Amerika, ni povzročila po celi zemeljski obli in v vseh vrstah orožja ameriški celotni vojaški silotiško žrtev! Razumljivo je, da se Judje nove oborožene Nemčije bojijo.

Proti taki oborožitvi so tudi Slovani, sosedje Nemčije. Zoper razumljivo, da v prvi vrsti Čehi in Slovaci.

Belgia je bila pregažena, opustošena v prvi in drugi svetovni vojni in to kljub svoji neutralnosti. Nizozemska je ta nesreča zadela še v drugi svetovni vojni. Obe državi v gospodarskem oziru pomembni tudi v svetovni trgovini, se morate spriznati z idejo, da se da bivšemu sovražniku zoper orožje v roke. Ali je prevladala misel, da je skupnost več, kot pa pretekla zgodovina? Tej ideji so se morali končno ukloniti tudi francoski poslanci, ker bi sicer za Francijo ne bi bilo več mesta v zapadno-evropskem bloku. Ali pa je ideja skupnosti podana tudi pri Nemcih?

Nemčija bo dobila armado pol milijona mož. Zapadna Nemčija ima 50 milijonov prebivalstva, je torej velesila. 360,000 nemških vojakov bo tvorilo 12 divizij. Vse bodo oprenljene z najmodernejšim orožjem. Dve diviziji mehanizirane, štiri oklopne, šest motoriziranih. Nemci dobitjo pravico zbrati 86,000 letalcev. Nemci bodo lahko sami izdelovali lovsko letala in lahke bombnike. Nemci bodo lahko rekrutirali 20,000 mornarjev. To je vse skupaj vzeto le začetek.

Ko gre za ponovno nemško oborožitev, nam spomini uhačajo na drugo svetovno vojno in nemško industrijo. Ta nemška industrija je znala preskrbovali skoraj šest let nemško vojsko in civilno prebivalstvo, se je znala postaviti po robu vsem naporom ameriške, kanadske, angleške, francoske, nizozemske in ruske industrije, da jo uklonijo. Sovjetska zveza je bila spriča nemškega navalna na njo v veliki nevarnosti. Povdarmo pa, da je ta nemška vojska pred navalom v Rusijo že pohodila ostalo Evropo. Tako so se iz Moskve ponavljal kljuci po otvoritvi druge fronte na evropskem zapadu, pa tudi kljuci po vojaški pomoči. Ali je bila ta pomoč dana ali ne? Prepira ne bo. Obstaja številka 12 milijard dolarjev samo ameriške vojaške pomoči Sovjetski zvezni in to na programu "lend and lease." Šlo je za ogromna transportna sredstva, za gorivo, za gasolin, za municijo, za ladjevje, pa tudi za hrano, kar vse je dala Amerika Sovjetski zvezi, da pomaga v njeni obrambi zoper nemški naval. In če bi te ameriške pomoči ne bilo?

Mi si samo želimo, da bi bodočnost ne bi bila v potrebi, da bo obnavljala iste spomine na Nemčijo.

## Urednikova pošta

### Važna skupna seja

EUCLID, Ohio — Tem potom naznanjam vsem članom in članicam našega društva Cvetoci Noble št. 450 S.N.P.J., da se vrši skupna seja združenih društev Cvetoci Noble št. 450 S.N.P.J. in Zavedni sosedje št. 158 S.N.P.J. v nedeljo, 9. januarja ob 10. uri dopoldne v Ameriško jugoslovanskem centru na Recher Ave.

Na tej seji se bo volilo nov odbor za prihodnje leto in ukrenilo vse druge važne zadeve za bodoče poslovanje novega društva Euclid Pioneers št. 158 S.N.P.J., pod katerim okriljem bosta gori omenjena združena društva.

Zatorej vas, vse člane in članice, vabim, da se v čim večjem številu udeležite te važne seje. Končno pa želim vsem članom in članicam našega društva veselo in srečno novo leto!

Mary Dodič, tajnica.

### Pevski zbor Triglav

CLEVELAND, Ohio — Zoper smo v novem letu. Marsikaj bi opisala o delovanju pri našemu pevskemu zboru Triglav, kar pa za enkrat ne bom. Več o tem bom pisala ob priliki letnega koncerta.

Naša vaje so precej dobro obiskane. Naša zvesta pevka, ki je pohajala redno k vajam, Ella Samanich, se zadnje čase ne more udejstvovati radi bolezni svoje ljube mame. Pogrešamo jo, mami Kaučič pa želimo, da se čim preje pozdravi. Tako tudi želimo vsem drugim našim podpornim članom in članicam. Obenem naj omenim, da tudi naše Pauline Železnik še ni med nami. Ko bo popolnoma okrevala, bo zoper prišla med nas, ker jo veseli petje.

Sedaj se pripravljamo za koncert in scenični prizor "Deseti brat vasuje pri predicah." Kot že vidimo sedaj, bo lep program.

Zbori delujejo leto za letom. Vedno opominjam one, ki posečajo koncerte, da to nadaljujejo, da se zamore zboru ohraniti. Dohodki morajo biti, da se krijejo stroški, katerih je vedno dovolj.

Glavne seje še nismo imeli, da bi poročala imena novih uradnikov. Kar se tiče mojega posla, bom radevole izročila v druge roke, čitatelji so se menjata že naveličali čitati moje dopise. Letos smo bili zoper zaposteni, a se vse pozabi koncem leta. Zdaj bo treba na delo za nadaljnji uspeh—pozabiti moramo na trud, ki smo ga imeli in ga ima vsak preveč.

V imenu zobra se želim javno zahvaliti vsem tistim, ki nas podpirajo skozi celo leto, kot tudi oglaševalem. Hvala gre tudi Mr. Martin Antončiču od WDOK radio postaje, ki nam gre vedno na roke, ter slovenskim listom v Clevelandu, Enakopravnost in Ameriški Domovini. V Prosveti se malokrat oglašim, ker je v Chicago tiskan list.

Zbor še vedno rad sprejme nove pevce, torej kdor ima veselje in posluh za petje, naj se nam pridruži. Posebno je zbor treba altov in tenorjev. Pri nas se resno držimo vaj in delujemo po pravilih, da prevladuje slogan sporazum med pevci.

Torej, ob zaključku tega dpisa, želim vsem veselo novo leto!

Anna Jesenko,  
poročevalka zobra Triglav.

### FORD NAMEŠČA

Tovarna Ford v St. Louisu, oddelek za avtomobile Lincoln in Mercury, je v dveh tednih najela 4,500 delavcev. Tudi je uvedla dvoje šiftov. Gre za to, da se novi modeli 1955 čim preje vržejo na trg.

### Pionir umrl v Pensylvaniji

GREENSBURG, Pa.—V času ko se pripravljamo, da bi na kar najbolj slovesen način proslavili obletnico rojstva začetnika naše sedanje zapadne civilizacije, sem dobil telefonično sporočilo, da je preminil dne 21. decembra v Homer City, Pa., moj dolgoletni znanec in priatelj Martin Kovac, bolje znan pod imenom Smith.

Rojen je bil v vasi Paka pri Borovnici. Ob smrti mu je bilo 82 let. Pobrala ga je pljučnica. Zapušča vdovo Mary, rojena Kebe, sina Martina v Homer City, ter sedem hčer, katere vse bivajo v Clevelandu ali njegovih bližnjih okolic.

Ko sem se prišel jaz poslovit od pokojnika, so prišli ob istem času njegov edini sin v družbi njegovih dveh sester. Ko ste hčerki opravili molitev za pokojnikom, se je mlajša, ki je malo prej ospozovala ter sedaj molče opazovala sestro in pokojnika. Opazoval sem ta prizor tudi jaz ter pri tem zapazil kako zelo so ti otroci podobni pokojniku. Kar na enkrat se mi je porodila misel: saj Martin ni mrtvev! On živi v telesih teh svojih potomcev ter bo živel dokler bo dočloveškemu rodu dani pogoj za obstanek na tem zemeljskem planetu.

Dan pred Božičem so Martina zagrebljili in tako je Mary, njegova žena, prvič po petdesetih letih obhajala ta praznik brez njegove družbe.

Dne 29. decembra pa se je poročil moj mladi priatelj, poročnik pri letalcih, Edward Pangerciš, sin John in Julije Pangerciš iz bližine Oakdale, Pa., z Joan Shirley Maglich, hčerko družine Joseph Maglich iz Imperial, Pa.

Taka je naravna razporedba! Nekateri se od nas za vedno poslavljajo, povzročajo žalost, drugi se veseli, parijo; ustvarja in rodijo se novi rod, da nadomesti one, ki so dokončali svojo življenjsko pot.

Vence Palcich.

ZITO ZA ČEHÉ

Mednarodni Rdeči Križ je začel razdeljevati 20,000 ton žita, ki ga je podarila Amerika, med Čehi in Slovake. Gre za podporo prebivalstvu, ki je bilo prizadeto pri lanski povodnji.

### ŠE EN REKORD

Ameriška nogometna zveza poroča, da je bilo ob priliki igraanja nogometna (football), lanskem leto smrtno ponesrečenih 19 igralcev. Najvišji odstotek odpada na football na srednjih šolah. Mrtvih je bilo—12.

### POSLUŠAJ, A NE GLEJ ME!

D. F. Perry v Singapore na Malajskem polotoku je zavzemal pri policiji važen položaj. Polica je učil kako voziti previdno. Perry ni več v prostosti, ker se nahaja v zaporu. Obsojen je bil na šest tednov zapora, ker je vozil svoj avtomobil v pijanem stanju.

### V BOJ ZOPER POLIO!

Letošnje leto naj velja borbi zoper otroško paralizo. V okraju Cuyahoga bodo cepili 35 do 40 tisoč otrok. Cepljenje ne bo prisiljeno, marveč se bo vršilo na prostovoljni odločitvi staršev.

### Iz življenja naših ljudi po Ameriki

RENTON, Pa.—Po dolgi težki bolezni je dne 17. decembra 1954 umrl George Pivik, star 72 let, doma iz vasi Fužine, občina Stara Oslica nad Skofjo Loko. Bil je član SNPJ v Rentonu in ABZ v Center, Pa. Zapušča tri sinove, hčer in več vnukov.

ELM GROVE, W. Va.—Po kratki bolezni je preminil Valentin Guzel, dolgoletni član in tudi predsednik društva št. 425 SNPJ. Zapušča žalujočo sopogo, dve hčeri in sina. Rojen je bil 13. februarja 1888 v vasi Kopačnica pri Poljanah nad Skofjo Loko.

SPRINGFIELD, Ill.—Dne 11. decembra 1954 je umrla v tujem življenju bolezni St. John poznana rojakinja Ana Mesodjan. Njen dekliško ime je bilo Ajdnik. Stara je bila 77 let. Bohala je več časa na sladkorni bolezni. Pokojnica je bila doma v vasi Bojniki, občina Škocjan na Dolenjskem. Njen mož Paul je umrl leta 1951. V Ameriko je prišla pred 50 leti, in sicer v državo Kansas. Več let je živila v Franklinu, potem pa se je preselila v Springfield, Ill. Tuje je živila okrog 32 let. Pred leti je bila članica SNPJ. Pokojnica je bila po civilnih obredih na Roseland pokopališču. Zapušča štiri sinove: Frank živi v Tulsi, Okla., Louis v Rochesteru, Ill., Paul v Detroitu, Mich., in John v Springfield. V Chicagu zapušča tudi sorodnika Antonia Udovicha.

OGLESBY, Ill.—V bližini te naselbine je umrl Frank Gruber, star 72 let, doma iz Velike Vodenice, fara Kostanjevica na Dolenjskem. Bil je član SNPJ. V Ameriki je živel okrog 47 let. Zapušča sopogo, pet sinov in eno hčer. Skozi zadnjih 36 let je živel na farmi. Imel je štiri kmetije.

HOMER CITY, Pa.—Dne 23. decembra 1954 si je pri hišnem delu zlomila roko nad komolcem Mary Modic in bila takoj poslana v bolnico v Indiana, Pa.

—V isti bolnici se nahaja tudi starosta tukajnjih Slovenscev Anton Vidrih, star 85 let. Napadla ga je pljučnica.

BESSEMER, Pa.—Tu je dne 8. decembra 1954 umrl John Jevnikar, star 60 let, doma iz vasi Mali dol pri Šent Jerneju na Dolenjskem. Zapušča sopogo in tri brafrance. Pokojnik je bil član SNPJ do zadnje velike depresije, a ker v nji ni mogel zmagovati asesmenta, je jednotno pustil.

BESSEMER, Pa.—Tu je dne 8. decembra 1954 umrl John Jevnikar, star 60 let, doma iz vasi Mali dol pri Šent Jerneju na Dolenjskem. Zapušča sopogo in tri brafrance. Pokojnik je bil član SNPJ do zadnje velike depresije, a ker v nji ni mogel zmagovati asesmenta, je jednotno pustil.

Trolejbusi, ki jih imamo tudi že v Ljubljani, so mnogo bolj praktični in ekonomični kot tramvaj, vendar imajo eno hib: vezani so na žice, ki jim dovajajo električno. Zato se je švicarska tvrdka Oerlikon odločila proizvajati tako imenovane girobuse, ki ne potrebujejo nobenih žic. Girobus dobi električno energijo s pomočjo rotorja, ki je vgrajen v karoserijo. Rotor ima premer 1.6 metra in je težak 1500 kilogramov. S pomočnim motorjem ga zavrtijo, in sicer tako, da pritaknejo "kontaktno rogo" rednemu električnemu omrežju. Kadar ima rotor, ki se vrta v hermetično zaprttem prostoru, napolnjenem z vodikom, hitrost 3.000 obratov v minutu, električno izključijo. Energijo, ki je na tak način "spravljena" v rotor, spreminja v električni tok, ki služi kot pogonsko sredstvo girobusa. Z enkratnim "nabojem" girobus lahko pelje 8 kilometrov daleč. Rotorju obnovijo začetno hitrost na postajah, kjer se girobus s kontaktnimi rogo priključi na redno električno omrežje. Takšni girobusi redno obratujejo v Aarau in v Yverdonu v Švici.

KRAVJE NERAZUMEVANJE

V poročilu o prometni nezgodbi, ki ga je izdala policija v Dunavestdi (Zah. Nemčija) bemo: "Nezgodno je pripisati nerazumevanju neke krave, ki ni pazila na signale svojega čuvarka."

### KAKO HITRO SE GIBLJEMO?

To se mnogokrat sprašujem. Poglejmo si nekaj odgovorov. Človek lahko prehodi v eni urah doberih pet kilometrov, pri hiterjih pojni pa tudi do 10, a v tem na krajših razdaljah do 20 km na uro. S kolesom lahko prevozimo na daljših progah 12 km na uro. Jahač pride s konjem 12 km, v galopu 16, na dirkalnih stezah pa tudi čez 70 kilometrov na uro. Postri preplava 12 km, ščuka 16 km na uro, to je, lahko teče 120 km na uro

## ENAKOPRAVNOST

MICHEL ZEVACO

## KRALJEVI VITEZ

ZGODOVINSKI ROMAN

(Nadaljevanje)

"Ne budi nestrenpen, vrlj moj Rinaldo," je rekel mrzlo. "Vse zveš, kadar bo čas za to. Poskrbljeno je, da dobi vojvoda Angoulemski prepričanje, da delam zanj; s tem mi neha biti nevaren. Bodи brez skrbi. V danem trenotku si zasluziš oboje, vovodstvo in gubernijo."

"A kaj bom moral storiti?" je poskocil Rinaldo.

"Polastiti se vojvode Angoulemskega v trenotku, ko bo on menil, da mu je treba samo še stopiti v Louvre ter sprejeti krono iz mojih rok. Ali si zadovoljen?"

"To se razume, tripe del pa! Nestrenno čakam vašega povjala, sire!"

Maršal je odprl vrata, da bi odšel iz sobe in skril globoko razburjenje, ki ga bilo prešinilo ob kraljevskem nagovoru: sire!...

"Potrpljenje, svetlost!" je živahnov povzel Rinaldo. "Saj nisem končal!"

"Kaj še?"

"Svetlost," je dejal Rinaldo, "na vaše priznanje, da vas hči vojvode Angoulemskega sovrati, sem rekel nedavno: ljubila vas! Rinaldo drži besedo, svetlost, prinaša vam ljubezen in maščevanje. Glejte, kaj sem dobil od Lorenza, zeliščarja na Menjalškem mostu!"

Z drhtečo roko je vzpel Concini stekleničico, ki mu jo je molil pomagač.

"Tri kapljice vsak večer, na vodi, vinu ali čaju," je nadaljeval pomagač. "Ko mine osem dni, vas bo ljubila, zakaj Lorenzo se ne varu nikoli. Vse najglobljive skrivnosti kabale so mu znane!"

"Osem dni!" je zamrmral Concini; glava mu je gorela od vročice, sreča mu je razbijalo, kakor bi se hotel utrgati. "Osem večnosti! Naj bo. Podkupil sem služkinjo, ki streže Gizeli pri kraljici... Začeti mora še nočoj!"

In maršal je odhitel, nesoč dragoceno stekleničico s seboj.

Baš tedaj se je ustavila nedaleč od Menjalškega mostu elegantna nosilnica. Izstopila je dama v črni obleki in z gostim pajčonom na obrazu ter šla peš do ene izmed namostnih hiš, ki je stala nekako pri sredi nizvodne strani. Hiša je bila starca in žalostna; okna so bila zaprta z

mizo. Bila je še manjša od tiste, ki jo je bil izročil Rinaldu.

"Evo," je reklo hladno. "Dekle dobi osem dni zaporedoma vsak večer po tri kapljice mojega zdravila. Izprva ne bo čutila ničesar. Toda enajsti ali dvanajni dan, ko se bo gledala zjutraj v zrcalu, bo zapazila na čelu ali na lichenih majčkem, živordeč mozolec, ki se ne bo kdovkaj zmenila zanj. Temu mozolu bodo sledili drugi; na stotine jih bo in na tisoče, in širili se bodo, razvijali se v tvore, po čelu, nosu in lichenih kroginkrog oči, povsod! Trepalnice, obrvi in lasje ji izpadajo, gnojna dlesna ne bodo več držala bisernih zob; vzlci temu pa krasotica ne bo trpela hudih bolečin. Nekoliko mrzlice, a tudi ta jo mine. Tvorit se posuše; dekle bo spet čilo in zdravo kakor pred zastrupljenjem. Tod na mestu slehernega tvora na obrazu, grlu, grudih, letih in rokah ostane brazgotina, ki je ne izbrisne noben človeški lek. S temi brezzobimi ustmi, ogladanimi očmi, plešasto glavo in razjedeno kožo, kakor bi jo bile prerile mrije, strupenih ličink, bo mladenka podobna mrljuči, ki se je vzdignil iz grobne gnilobe, da bi strašil žive ljudi!"

"Lorenzo," je rekla markiza, "tvoj strup je mojstrsko delo. Poplačan boš, kakor zaslubiš."

Zeliščar je skomignil z rameni:

"Strup, ki sem ga dal Rinaldu, je prava otročarja. Ni je ciganke, da ga ne bi poznala. Moje mojstrsko delo je tukaj!" S temi besedami je dvignil v roki stekleničico, ki jo je bil vzel s police. "Sestavil sem ga po formuli, ki je ne ve nihče razen me ne!"

Danes je bil pri meni," je zdajci izpregvoril zeliščar ter si pomel roke. "Rinaldo je bil tu, carissima signora. Hehe, vaš žaltni soprog je očvidno sit čakanja!"

Leonoro je streslo. Njeni nohtje so se zadrli v dlani. Toda premagala je slabost in vprašala:

"Prišel je? Ali si mu dal, kar je hotel Concini?"

"Stekleničico? Da, signora. Majhno stekleničico, ki vsebuje natanko petdeset kapljic dragocene tekočine... se pravi... o Jezus!" je vzkliknil pritlikavec sredstva stavka in se preplašeno udaril po prsih. "Ali sem se nemara zmotil? Gorje mi! Da, zmotil sem se! Glejte, signora, na tej polici je stalo dvoje steklenikov! Joj, zdi se mi, da nisem zagrabljal prave!"

Leonora je drgetala. Pritlikavec pa je skočil na stol, segel na polico in viknil, jemljoč žnej stekleničico, ki jo je bil pokazal:

"Tecite, signora, hitite, dokler je čas! Zmotil sem se! Oh, prekleta raztresnost! Ubogo dekle, ki—"

"Dovolj komedije, Lorenzo!" ga je prekinila Leonora. "Povej mi kratko in jasno, kako učinkuje strup."

Lorenzo je z neskončno pre-

voril sam s seboj, "naša veda pozna čudovite strupe. Nekateri ubijejo žrtev v stotinki sekunde, drugi jo umore čez mesec dni ali čez pol leta, kakor jih odmeri tisti, ki jih uporablja. Vse to je krasno, ali v primeru z vzvišenim izumom, ki se je posrečil meni edinemu, ni vse to nič..."

Postavil je drobno posodico pred se in nadaljeval s strašnim zanosom:

(Dalje prihodnjice)

## HIŠE NAPRODAJ

## HIŠA ZA ENO DRUŽINO

Na E. 200 St. in Lake Shore Blvd., v fari sv. Krizja: Bungalow s 4 sobami, gorkota na plin, garža in doboz. Prodaja lastnik sam. Cena \$17,900. Poklicite po 5. uru popoldne. KE 1-1742

East 232nd Street v fari sv. Kristine

Lepa 6 sobna hiša z posebno sobo; rekreacijska soba v kleti; preproge, zavese; sežigalnik za smeti. Garaža za 2 avta.

\$19,200

Za podrobnosti se obrnite na

KOVAC REALTY

960 East 185th St.—KE 1-5030

NA EAST 74th STREET,

severno od Superior Ave. Tu je izvrsten kraj za trgovino, poleg pa imate tudi stanovanje. Po sljedeči vsebuje trgovski prostor in 5 sob spodaj, zgoraj dvoje stanovanj, 5 in 3 sobe, 7 garaž. Poklicite za podrobnosti.

East 52nd Street—za 2 družini, 5 in 4 sobe. Cena \$6,000.

East 72nd Street—za 2 družini, 5 in 5 sob. Cena \$10,500.

East 77th Street—za 1 družino 7 sob. Cena \$10,300.

Za podrobnosti se obrnite na

J. J. HROVAT

REALTY

KE 1-6576

IZ URADA SLOV. NARODNEGA DOMA

6409 St. Clair Avenue

Tem potom se naznana vsem društvi in posameznim solastnikom certifikatov SND, da se vrši

GLAVNO LETNO ZBOROVANJE SOLASTNIKOV

SND na ST. CLAIR AVENUE

v četrtek, dne 13. jan. 1955

✓ AVDITORIJU SND, 6417 ST. CLAIR AVE.

Pričetek ob 8. uri zvečer.

Na tem zborovanju bo podano poročilo direktorija o poslovanju in stanju našega S. N. Doma.

Vabi se članstvo, da se vdeleži.

DIREKTORIJU SND

## KLEPARSKO DELO

Sedaj je čas, da si popravite ali napravite nove žlebove, strehe in druga dela, spadajoča v kleparsko stroko

Delo pravovrsto in zmerne cene. Zglasite se osebno ali poklicite

LEO LADIHA in SIN

1336 EAST 55th STREET — UT 1-4076

POROČILO  
(NAZNANILO BANKE):

Uradno se naznana iz North American Banke, da je določeno, da bo banka plačala obresti od 1. januarja vsem, ki bodo prinesli vlogo do 14. tega meseca.

DALJE:

Glede dividende, nekateri delničarji ne vedo še, kako se plačuje dividenda na delnice letno; dva-krat letno plačuje n ob enem plačuje se dokladna dividenda.

Poprej je banka plačevala dividendo enkrat letno po en dolar, sedaj se plačuje po dvakrat po 50 centov, med tem pa dodatno še eno četrtino dolarja.

Toliko v pojasnilo delničarjem.

V zadnjemu letu je banka naredila zopet lep dobiček, zato so delničarji dobili ob novemu letu malo priboljška

ANTON GRDINA, predsednik

JOHN PETRIC  
GEORGE KOVACIC

UNIJSKA BRIVNICA

(prej Lipanje)

Vedno najboljša posluga.

Se priporočava.

761 EAST 185th STREET

KADAR KUPUJETE ALI PRODAJATE  
hišo, zemljišče, trgovino ali drugo trgovsko podjetje, se z zanesljivostjo obrnite na

JOSEPH GLOBOKAR

986 EAST 74th ST.

HE 1-6807

## DNEVNA OSKRBA OTROK BOLNIČARK

Bolničarke z majhnimi otroki lahko nadaljujejo s svojo kariero v Mount Sinai bolnišnicu v Clevelandu, ki je nestrandarska splošna bolnišnica. Bolnišnica nudi oskrbo njih otrok v starosti od tri do pet let, in sicer od ponedeljka do sobote, od 7. z. do 5.30 pop. Cene so zelo zmerne. Odbitek stroškov za oskrbo otrok je vključen v novem zakonu o dohodnih za kršte stroškov skozi celo leto. Na razpolago so službe za polni ali delni čas. Za nadaljnje podatke se obrnite na

MRS. HELEN CHRISTIAN, R. N., na Sweetbriar 5-6000.

BOLJŠI gradbeni kontraktorji  
INSTALIRAJO PREZRAČENJE NAPRAVO ZA MONCRIEF

• Poleti HLADI

• Pozimi GREJE

THE HENRY FURNACE CO. MEDINA, OHIO

NOW! life insurance protection for your family during vital years...

Then all premiums returned plus dividends

Yes... this is now possible through modern life insurance planning with the SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA, one of North America's leading life companies. The new Sun Life Security Fund "insurance or money-back" plan enables you to provide life insurance protection for your family until you are 65 with a guarantee that, if you live to 65, all the money you paid will be refunded to you in full... plus accumulated dividends.

Or... the proceeds at age 65 can be (a) used to provide an annuity; (b) left on deposit with a guaranteed rate of interest; (c) used to purchase a paid-up policy for the original sum assured, with a balance which can be taken in cash or as a guaranteed income.

Call the Sun Life representative in your district for more information about the Sun Life "money-back" plan, or mail this coupon today.

SUN LIFE OF CANADA  
MICHAEL & JOHN R. TELICH  
2121 N.B.C. Bldg.  
CH 1-7877

Without obligation, I would like more details of the new Sun Life Security Fund plan.

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

AGE \_\_\_\_\_

## Domači mali oglašnik

## GOSTILNE

## S L TAVERN

John Sauric — John Lenarsic  
CAFE — 7601 ST. CLAIR AVE.  
PIVO — VINO — ŽGANJE

Vedno dober prigrizek v prijaznejši družbi.

MARIN'S TAVERN

7900 ST. CLAIR AVE.  
STANLEY in MAMIE, lastnika  
Pridite na kozarec najboljšega  
žganja, vina ali piva. Smo prvi v  
Clevelandu, ki imamo najnovijejo  
čistilno napravo za cevi (automatic  
coil cleaner).

HECKER TAVERN

John Suštaršič in Mary Hribar  
EN 1-9779  
1194 EAST 71st ST.  
Pivo, vino in žganje ter okusen  
prigrizek.  
Odprt do 2.30 zjutraj

AVTOMOBILSKA POSTREŽBA

MAX'S AUTO BODY SHOP  
1109 E. 61st ST. — UT 1-3040

Max Zelodec, lastnik  
Nove avte, ki so poškodovani,  
popravimo, do zopet zgledajo  
kot novi.

SUPERIOR BODY & PAINT  
COMPANY

POPRAVIMO OGRODJE IN  
FENDERJE.  
Prvovrstno delo.  
Frank Cvelbar

## SAVINGS INCREASE AT ST. CLAIR SAVINGS & LOAN

Substantial gains were made by St. Clair Savings and Loan Company in the past year, according to President Paul J. Schneller, in releasing the financial statement published in today's issue of this newspaper. The company, with offices at 813 E. 185th Street and 6235 St. Clair Avenue, reports an increase of 2½ million dollars in savings deposits, 3 million dol-

lars in mortgage loans, and has over \$18,400,000.00 in resources.

"The increase in savings deposits indicates that people are saving and using the facilities of St. Clair Savings' two offices. We are thankful to our customers for their patronage and are looking forward to serving them in the future" said Mr. Schneller.

Deposits made on or before January 10th will earn interest from January 1st.

### OBITUARIES

**Balogh, Helen (nee Kovach)**—Passed away following a heart attack. Age, 40 years. Residence at 70 East 217 Street. Wife of Louis. Mother of Donald. Sister of Eugene and James.

**Okulovich, Nick**—72 years of age. Residence at 1062 East 62 Street. Husband of Elizabeth. Father of Andrew, Edward Rawlin, Mrs. Anne Tottaro and Nick Jr.

**Perko, Mary**—of 8614 Capitol Avenue. 51 years of age. Passed away after a short illness. Member of S.N.P.J. Sister of Ignatius, Anton, William, and Mrs. Louise Mismas.

**Sever, Anna**—of 10804 Penfield Avenue, Garfield Heights, Ohio. 44 years of age. Wife of Louis. Mother of Ann Marie, Sister Dolores PSSJ, Bernardine, Carol and Louis. Daughter of Michael and Anna Lechko. Sister of Mrs. Mary Sustar, Mrs. Helen Nowell, Jack, Michael and George.

**Sinkovec, Ruth**—26 years of age. Residence at 1213 East 173 Street. Wife of Conrad. Mother of Dianne and Joan. Daughter of Fred and Marie Vernick.

**Smole, Anna (nee Pernat)**—Age, 43 years. Residence at 6112 Glass Avenue. Passed away after a long illness. Member of S.D.Z. Wife of Joseph. Mother of Joseph and Darlene. Daughter of Joseph and Anna Pernat, and sister of Joseph and John.

**Sore, Matthew Sr.**—Passed away in Cambridge, Ohio, after a long illness. 74 years of age. Father of Mrs. Antonia Kajander, Matthew Jr., Frank, Jack, Mrs. Jean Hoffer and Joseph of South America. Brother of John Sore, Lucknow Avenue.

**CHICAGO, ILL.**  
FOR BEST  
RESULTS IN  
ADVERTISING  
CALL  
DEarborn 2-3179

### BUSINESS OPPORTUNITY

TEXACO STATION — N.W. — 2 bays. \$1.00 for \$1.00 on small stock and equipment. Very low overhead. Excellent opportunity for mechanic.

Avenue 3-9359

### REAL ESTATE

2½ STORY FRAME BUILDING—By owner. Asphalt siding, plus grocery store and drive-in garage; vacant lot adjoining. Automatic hot water oil heat. Price \$17,500.

Everglade 4-8360  
2656 No. Hamlin Ave.

CHURCH BUILDING and 8 room residence. 8 years old. Owner.

Lincoln 9-4660 or  
NAtional 2-4874

NORTHWEST — Good business — Transfer corner — 4000-14 Montrose avenue. 7 stores, 3 room office, 6 room apartment. Good condition. Rent \$8,640. Price \$58,000. Cash \$25,000. By owner.

PENSACOLA 6-0323

6231 St. Clair Avenue

## ENGLISH SECTION

Henderson 1-5311-12

### MEETING

The regular monthly meeting of Lodge Združeni bratje No. 26 S.N.P.J. will take place tomorrow (Saturday, January 8th) at the Slovenian Workmen's Home on Waterloo Road. The meeting was postponed from Saturday, January 1st. All members are urged to attend.

### WEDDING BELLS

Married on January 1st, in the First Methodist Church, Waukesha, Wisconsin, were Miss Ruth L. Baxter and Mr. Marion J. Stebly. The groom, who has just completed four years of service with the U. S. Air Force, is the son of Mr. and Mrs. John Stebly, 17902 Nottingham Road, Cleveland.

Congratulations!

### NEW OFFICERS

At the annual meeting of Lodge 37 A.F.U. (St. John the Baptist Lodge), the following were elected to office for the 1955 term: President John Ustar; Vice-President, Blaz Hace; Secretary, Cyril J. Rovansek, 452 East 149 Street, IV 1-3324; Treasurer, Anthony Obreza; Recording Secretary, Joseph Grdina; and Auditors Elmer Turk, Anna Filipic and Frank Kacar. Meetings are held every third Sunday of the month at 9 a. m. in the Slovenian National Home on St. Clair Avenue.

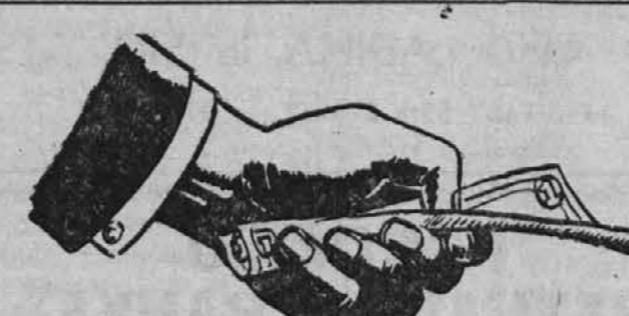
The officers for Lodge Ribnica No. 12 S.D.Z. for the coming year, are: President, Andy Sadar; Vice-President, Frank Wiant; Secretary, Joseph Ban; Treasurer, Anton Debelak; Recording Sec'y, Anthony Tavzel; and Auditing Committee, Frank Debelak, Frank Lunder and Max Zelodec Sr. Lodge meetings take place the second Friday of the month in Room No. 4 of the Slovenian National Home, St. Clair Avenue.

**MUSIC FOR ALL OCCASIONS**  
• Polkas • Waltzes • Modern  
**POLKA SHARP'S**  
BEN MARTINCIC  
MO 2-7129

### LIBERAL TRADE-IN ALLOWANCE

QUALITY AT A PRICE-EASY TERMS  
**STAKICH FURNITURE CO.**  
JAMES D. STAKICH Prop.  
Ivanhoe 1-8288      16305 Waterloo Road

STORE HOURS: Monday, Thursday, Friday—9 A.M. to 9 P.M.  
Tuesday-Saturday 9 A.M. to 6 P.M.—Wednesday 9 A.M. to 12 Noon



Extra Earnings are  
Yours...When You

SAVE BY JAN. 10th

Everyone wants to get the "most for his money"—and you will, if you make it a habit to add to your savings here by the 10th of the month. Earnings start from the 1st of the month when you save by the 10th. If you don't already have an insured savings account here, why not stop in and open your account now with a convenient amount? You'll like our friendly people!

**ST.CLAIR**

**Savings-Loan Co.**  
813 E. 185th ST.      IV 1-7800  
6235 ST. CLAIR      HE 1-5670

## IMMIGRATION AND NATURALIZATION

Question: I came to the United States as an immigrant several years ago. At the time I was not sure whether I would remain and when I was called for Selective Service registration, I applied for exception from military service. I now find that, as a result of such exemption, I am not only ineligible for citizenship, but would also be excludable should I leave the country and want to return. I would like very much to undo my mistake. Is there any way in which I can do so?

### IN WYOMING

Mrs. Mary Bozich of Monterey Avenue, left Cleveland last week, for Kemmerer, Wyoming, to visit her daughter Mrs. Mary Carotta who was seriously injured in an automobile accident several weeks ago, and is confined to the hospital.

### HONORABLY DISCHARGED

Home from the service, honorably discharged, is Anthony Brodnik. He resides with his wife at 708 East 156 Street.

### IN HOSPITAL

Recovering in Cleveland Clinic from a recent operation, is Mrs. Josephine Grlica of North Perry, Ohio. Visitors are permitted.

Mr. Frank Petkovsek of 1168 East 60 Street, is a patient in St. Alexis Hospital.

**Charles & Olga Slapnik**  
FLOREISTS

Beautiful Bouquets, Corsages, Wreaths, Potted Plants and Flowers for all Occasions  
6026 ST. CLAIR AVENUE  
EX 1-2134

tion for naturalization is fin-

by December 31, 1955. Whether

you would be accepted for ser-

vice in our armed forces is not

certain. All you can do is to try

Since the time is very short, it

is suggested that you volunteer,

or ask your draft board for re-

consideration.

### FOR PORCH and BREEZEWAY ENCLOSURES

call  
**Euclid Jalousie Sales**  
for FREE ESTIMATES  
IV 6-0693  
16021 WATERLOO ROAD  
Bill Schlarb and Joe Birk, Prop.

**RUDOLPH KNIFIC AGENCY**  
IV 1-7540      820 E. 185 St.  
Complete insurance service  
Auto and Fire Rates given over  
phone.  
Our companies are rated A-plus.

FOR BEST BUYS IN  
**ALUMINUM STORM DOORS**  
and  
**TRIPLE TRACK STORM WINDOWS**  
**Euclid Jalousie Sales**  
call  
IV 6-0693  
16021 WATERLOO ROAD  
Joe Birk and Bill Schlarb, Prop.

## NOTICE

You can pay Gas, Water, Electric and Telephone bills every day at the office of:  
**Mihaljevich Bros. Company**  
6424 ST. CLAIR AVENUE  
you can pay all other bills, such as doctors, hospitals, rents, stores, etc.  
With our Special Money Orders  
Office hours: 9 a.m. to 6 p.m.

## THE

# NORTH AMERICAN BANK

## COMPANY

### STATEMENT OF CONDITION

DECEMBER 31, 1954

The management of the North American Bank wishes to sincerely thank the bank's stockholders, patrons and friends for their efforts in making possible the very substantial growth experienced by the bank during the year just ended.

With this continuing support we can look forward with confidence to further progress in the year 1955.

### RESOURCES

Cash and Due from Banks	\$ 2,041,868.31
United States Government Obligations	7,368,765.09
Other Bonds and Securities	1,299,131.33
Loans and Discounts	6,494,523.20
Bank Premises Owned	1.00
Other Resources	25,756.31
	\$17,230,045.24

### LIABILITIES

Capital Stock	\$ 300,000.00
Surplus	337,500.00
Undivided Profits	160,838.48
Reserve for Contingencies	66,369.16
Reserve for Taxes and Interest	17,404.21
DEPOSITS	15,459,352.90
United States Treasury Tax and Loan Account	289,638.12
Hypothecated Accounts (Sec. 1115.10 G.C.)	493,784.58
Other Liabilities	105,157.79
	\$17,230,045.24

Securities carried at \$502,187.53 are pledged to secure United States Treasury Tax and Loan Account as permitted by law.

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Member Cleveland Clearing House Association

(Deposits insured to \$10,000.00)

DIRECTORS OF NORTH AMERICAN BANK

Anton Grdina	J. H. Lackamp	R. F. Breskvar
Frank M. Jaksic	Michael Telich	Edward W. Daniel
Charles J. Lausche	Anthony J. Perko	August A. Urankar
Frank L. Grdina		Frank Mramor

### 3 EAST SIDE OFFICES

6131 St. Clair Avenue      15619 Waterloo Rd.  
3496 East 93rd St., cor. Union Ave.

